Unsere Weihnachtsfeier = Notre fête de noël

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **16 (1948)**

Heft 11

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Unsere Weihnachtsfeier

findet in der Samstag-Nacht des 18. Dezembers im gleichen Hause wie das Herbstfest statt. Ausklang Sonntag-Nachmittag, den 19. Dezember im Klublokal. Das Programm wird in der Weihnachtsnummer bekannt gegeben.

Wie bisher möchten wir jedem anwesenden Kameraden ein kleines Geschenk überreichen; die Gaben werden unparteiisch ausgelost. Einzahlungen hiefür bitte bis 10. Dezember auf unser Postcheckkonto und sie auf der Rückseite des Checks deutlich als solche vermerken. Pakete bitte ebenfalls möglichst bis 10. Dezember schicken, sei es direkt an Rolf oder auch an unser Klublokal mit dem deutlichen Vermerk „Lesezirkel Der Kreis", Zürich 1". Die Adresse darf von unseren Veranstaltungen her als bekannt vorausgesetzt werden.

Wir betonen nachdrücklich: das Fest ist wiederum ausschließlich für unsere Abonnenten bestimmt. Es können keine Gäste eingeführt werden. Vom 11.—19. Dezember tätigen wir auch keine Neuaufnahmen von Abonnenten. Wir bitten dringend, sich an diese Bestimmungen zu halten.

Der Kreis, Zürich.

Notre Fête de Noël

aura lieu dans la nuit de samedi le 18 décembre dans le même local où nous avons donné notre Fête d'automne. — Fin de la rencontre de Noël: dimanche le 19 décembre, l'après-midi, au Local du Club. Le programm sera publié dans le numéro de décembre.

Comme jusqu'ici, nous aimerions remettre un petit cadeau à chaque participant; les cadeaux seront impartialement tirés au sort. Nous vous prions de bien vouloir verser les dons effectués dans ce but d'ici au 10 décembre sur notre compte de chèques postaux, en ayant soin d'indiquer clairement la nature du paiement au dos du coupon du bulletin de versement. Dans la mesure du possible, veuillez adresser les paquets avant le 10 décembre, soit directement à Rolf, soit au Local du Club, en adressant dans les deux cas clairement: „Cercle de Lecture Le Cercle". —

Nous insistons instamment sur le fait que la fête est destinée exclusivement à nos abonnés: aucun hôte ne peut y être introduit. Dès le 11 et jusqu'au 19 décembre nous n'accepterons aucune nouvelle inscription d'abonné. Nous vous prions vivement de vous conformer à ces instructions.

Le Cercle, Zurich.

Rückporto bitten wir allen Anfragen und Offerten beizulegen, denn kleine Ausgaben summieren sich unheimlich im Laufe eines Jahres! Wer es sich leisten kann, dem sind wir auch für Portobeilagen ins Ausland dankbar.

Le port de retour doit être joint à toutes les offres et demandes, car ces minimes dépenses font à la fin de l'année des sommes énormes qui grèvent considérablement notre budget. Les lecteurs étrangers qui le peuvent sont priés de nous envoyer des coupons-réponse internationaux.